



7. 임금	<p>1) [ ]월급, [ ]시간급, [ ]일급, [ ] 주급: 원</p> <p>2) 상여금 및 수당: [ ]지급(상여금: 원, 수당: 원), [ ]미지급</p> <p>* 수습기간 중 임금 ( )원, 수습시작일부터 3개월 이내 근무기간 ( )원</p> <p>* 근로시간에서 정한 시간을 넘는 연장근로에 대해 시간당 ( )원을 지급함.</p> <p>※ 야간근로(당일 22:00~다음날 06:00)에 대해서는 통상임금의 50%를 가산임금으로 지급해야 함 (상시근로자 4인 이하 사업장에는 해당되지 않음).</p>
7. Payment	<p>1) Wage: won / ([ ]Monthly, [ ]Hourly, [ ]Daily, [ ] Weekly)</p> <p>2) Bonus or extra pay: [ ]Paid, [ ]Unpaid</p> <p>If paid, (bonus: won, extra pay: won)</p> <p>* Wage during probation period: ( )won, but for up to the first 3 months of probation period: ( ) won</p> <p>* The employee will be paid at the overtime rate of ( ) won/hour.</p> <p>※ A Night shift (from 10PM to 6AM on the next day) will be paid 50% more than the employee's regular rate of pay (This is not applicable to businesses with 4 or less employees).</p>
8. 임금 지급일	<p>매월 ( )일 또는 매주 ( )요일. 다만, 임금 지급일이 공휴일인 경우에는 전날에 지급함.</p>
8. Payment date	<p>Every ( )th day of the month or every ( ) day of the week. If the payment day falls on a holiday, the payment will be made on the day before the holiday.</p>
9. 지급방법	<p>[ ]직접 지급, [ ]통장 입금</p> <p>※ 사용자는 근로자 명의로 된 예금통장 및 도장을 관리해서는 안 됨.</p>
9. Payment methods	<p>[ ] In person, [ ] By direct deposit transfer into the employee's account</p> <p>※ The employer must not keep the bank book and the seal of the employee.</p>
10. 숙식제공	<p>1) 숙박시설 제공</p> <p>- 숙박시설 제공 여부: [ ]제공 [ ]미제공</p> <p>제공 시, 숙박시설의 유형([ ]주택, [ ]고시원, [ ]오피스텔, [ ]숙박시설(여관, 호텔, 펜션 등), [ ]컨테이너, [ ]조립식 패널, [ ]사업장 건물, 기타 주택형태 시설( ))</p> <p>- 숙박시설 제공 시 근로자 부담금액: 매월 원</p> <p>2) 식사 제공</p> <p>- 식사 제공 여부: 제공([ ]조식, [ ]중식, [ ]석식), [ ]미제공</p> <p>- 식사 제공 시 근로자 부담금액: 매월 원</p> <p>※ 근로자의 비용 부담 수준은 사용자와 근로자 간 협의(신규 또는 재입국자의 경우 입국 이후)에 따라 별도로 결정.</p>
10. Accommodations and Meals	<p>1) Provision of accommodations</p> <p>- Provision of accommodations: [ ]Provided, [ ]Not provided</p> <p>(If provided, accommodation types: [ ]Detached houses, [ ]Goshiwans, [ ]Studio-flats, [ ]Lodging facilities(such as motels, hostels and pension hotels, etc.), [ ]Container boxes [ ]SIP panel constructions, [ ]Rooms within the business building - or specify other housing or boarding facilities _____.)</p> <p>- Cost of accommodation paid by employee: won/month</p> <p>2) Provision of meals</p> <p>- Provision of meals: [ ]Provided([ ]breakfast, [ ]lunch, [ ]dinner), [ ] Not provided</p> <p>- Cost of meals paid by employee: won/month</p> <p>※ The amount of costs paid by employee, will be determined by mutual consultation between the employer and employee (Newcomers and re-entering employees will consult with their employers after arrival in Korea).</p>
<p>11. 사용자와 근로자는 각자가 근로계약, 취업규칙, 단체협약을 지키고 성실하게 이행해야 한다.</p>	
<p>11. Both employees and employers shall comply with collective agreements, rules of employment, and terms of labor contracts and be obliged to fulfill them in good faith.</p>	
<p>12. 이 계약에서 정하지 않은 사항은 「근로기준법」에서 정하는 바에 따른다.</p>	
<p>12. Other matters not regulated in this contract will follow provisions of the Labor Standards Act.</p>	
<p style="text-align: right;">_____ 년 _____ 월 _____ 일 (YY/MM/DD)</p>	
<p>사용자: Employer: 근로자: Employee:</p>	<p>(서명 또는 인) (signature) (서명 또는 인) (signature)</p>